

1888-10-22

SENDER

Carl Jacobsen

RECIPIENT

Bestyrelsen for Legatet "Albertina"

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Danish

Sender's location:

Copenhagen

Recipient's location:

Copenhagen

Archive:

Original i Ny Carlsbergfondets arkiv.

Kopi i Legatet "Albertina"s kopibog,

Thorvaldsens Museum.

Topics:

Kunst i det offentlige rum,
Mæcenvirksomhed, Legatet
"Albertina"

TRANSCRIPTION

22-10- 88

Mine Herrer

De har begge ønsket at være forskaa-
net for at holde Møde inden den
19de Novb; jeg tillader mig derfor at
forebringe nedenstaaende Forslag
skriftligt.

Jeg tillod mig sidste Gang vi vare
samlede at foreslaae til Anskaffelse
Cain's Gruppe "Un lion et une
lionne se disputant un sanglier,"
som Kunstneren har tilbudt at
udføre til den virkelig moderate
Priis af 25000 fr = c 18000 Kroner
Bronceexemplar colossal Størrelse,
liig det første Exemplar som staaer
i Tuilerihaven.

Den franske Regering har med særlig
coutoise ligeoverfor os Danske
givet Tilladelse til at Gruppen
maa gjentages for Kjøbenhavn-
Noget den ellers ikke gjerne gjør
da de af den indkjøbte Kunst-
værker skulle være i den Grad
unique at Kunstnerne endog maa
aflevere deres Gibsmodeller naar
Kunstværket er udført.

De vil erindre at Albertina
netop er stiftet med den franske
Kunst for Øie.

Vi have anskaffet saa rigeligt af
Antiker at der nu er særlig Grund
til at købe et nyere Kunstværk.

Vi have i de ni Aar Legatet
har bestaaet, kun anskaffet eet
fransk Kunstværk: "Jeanne d'Arc".

Der er i dette øjeblik ikke noget
dansk Kunstværk, som særlig har

Krav paa vor Opmærksomhed.
Caïns Gruppe er et skjøndt og imponerende Værk et Hovedværk af den Kunstner, der absolut er den største paa dette Omraade; dertil er den let forstaaelig og vil blive en herlig Prydelse for Byen.

Men det har tillige en særlig Betydning at Bestemmelsen tages strax. Den franske Udstilling er nu til Ende. Comiteen skal indgive sin Beretning om de paa Udstillingen solgte Værker.

Dette er, udenfor hvad jeg har købt, et sørgeligt lille Tal.

I Modsætning til andre Lande, hvor de offentlige Myndigheder viser en vis Gjenhøflighed ved at gjøre

Indkjøb af Kunstværker fra de udstillede fremmede Lande, har hverken den danske Stat eller la ville de Copenhague givet Spor af saadan Følelse Udtryk.

De franske Kunstnere og Privatsamlere have laant os deres Skatte, Regeringen har sendt os hele Rækker af Kunstværker, som ere i deres Eie, vi have havt Glæden - og Fordelen - deraf hele Sommeren men vor Paaskjønnelse har rigtignok været saa ringe at det ikke er meget opmuntrende for Fremtiden naar vi ville gjentage en saadan fremmed Kunstudstilling. Det vilde derfor bøde mægtigt paa den magre Salgliste, naar Caïns Gruppe kunde opføres blandt de solgte Værker, og vente vi til 19^{de} Novb bliver det for sent

II

men det vilde ogsaa gjøre et for-

træffeligt Indtryk - hvilket vi ikke
maa undervurdere - hvis det kunde
hedde sig at Cains Gruppe fra
Tuilerihaven var anskaffet til
la ville de Copenhague
18000 Kroner !

Hvis De, mine Herrer, ville gaae med
til denne Anskaffelse, da vil jeg
udenfor Legatet yde 6000 Kr.
Legatet skal altsaa kun udrede
12000 Kr selv.

Jeg erindrer ikke hvor stor Kasse-
beholdningen er jeg antager c
6000 Kroner. Etatsraad Hansen bedes opgive
Beholdningens Størrelse.

Med førstkommende Decembers og
næste Aars Renter vil altsaa
Gruppen være betalt.

Jeg tillader mig derfor at foreslaae
at De bemyndiger Formanden til
at bestille hos M. Cain
Gruppen "Un lion et une lionne se
disputant un sanglier i Bronze ^{x)}
mage til den i Tuilerierne.

Hvis De ikke uden Discussion ønske
at tage denne Bestemmelse bedes De
angive en Tid i næste Uge, hvor
vi kunne holde Møde.

Deres ærbødige

Carl Jacobsen

Ny Carlsberg

S.T.

Hr Etatsraad H.N. Hansen
som bedes sende Skrivelsen til
Hr. Etatsraad Meldahl som bedes
at sende den tilbage til mig

^{x)} For formelt at overholde at Exemplaret
forblive unique skal Kunstneren foretage
nogle ubetydelige Ændringer. Chapu maatte

saaledes lægge en Haandteen ved Siden af min Jeanne d'Arc
for at den kunde være forskjellig
fra Exemplaret i Luxembourg

Sadstjæl af Kunstværter for de
skatbelastede fremmede Lande, her
hunderen en santsk Thet eller la
ville de Copenhagen gjent Lige af
sadan Røvels Udtyg.

De franske Kunstere og Kunstværter
der have læret i deres Thette.

Rejserne her seeth er heds Røvels
af Kunstværter, som er i deres Vis.

in here heds Glæder - og Fordelen -
deraf heds Tænksomme men so Røvels

indes heri udgjordt været som rejse
at det vilde er meget opmærksomt

for Fremtiden naar det vilde gjen
Tage en sadsan fremmed Kunstværter.

Det vilde derfor heds udgjordt
for de mange heds heds, som Cain

fremmed heds og heds heds de udgjordt
Værter, og seeth in heds 17^{de} April heds

det for seeth.

LEGATET "ALBERTINA"
KJØBENHAVN.

Den 22. April 1888

Mine Herre

Det har jegge ønsket at være frekven
set for at heds heds inden den
17^{de} April, jeg tillader mig derfor at
føreligge sedsen følgende Røvels
skriftligt.

Jeg tillod mig sidste Gang i vare
samlede at frekven heds heds heds

Cain's Gruppe, der er at me
Cain's se derigjortent en sangheds

sa Kunstere her heds heds at
udfirs heds heds heds moderat

Pris af 25000 fr = 18000 Krone

Bronceexemplar af heds heds heds,
heds det første Exemplar som seeth

i Tænder heds.
Den franske Rejserne har med seeth

contourne Lyvver fra Dansk
gint Tildels til et Gruppen
med gjenstige fra Hjorten -
skjete der eller alle gjenstige
de de af den indkjøbt Kunst-
saler skalle var i den Grad
unødvendig at Kunstens end, som
efter de deres Gids modeller som
Kunstværket er utvint.

De vil erindre at Allertien
setes er skiftet ind den franske
Kunst for Gode.
Vi have anskaffet som nøjagtigt
Atleter at der er en særlig Gode
til et Kjøle et søge Kunstværk
Vi have i de vi har Lyset
han leitet. Men anskaffet set
fransk Kunstværk i Jaen i An

De er i dette Piækket alle søgt
samt Kunstværk, som særlig har
Koen paa va Opvækket.

Denne Gruppe er et skjønt y søge
særlig Værk et Kunstværk af den
Kunsten, der skrevet er den atvint
paa dette Omraade, men er den
det først søgt y vil blive en særlig
Nøjagtig for Nogen.

Men det har tillige en særlig Nøjagtig
ning at Kunstværk i Nogen søge
Den franske Udvikling er vi vil
Kunde. Comteer skel ind i den
Kunsten og de paa Udviklingen
søgte Kunstværk.

Dette er, ad den hånd paa Kjøle,
et nøjagtigt lille Tils.
I de Udvikling til andre Lande, som
de offentlige Myndigheder viser en
de Egenhøjhed ind et paa

Den 18

II

men det vilde gøre mig et for-
treffeligt Indtægts - hvilket er ikke
maa undervurdere - hvis det kunde
bedde sig et Cairn Gruppe fra
Taileris-haven var anskaffet til
la ville de Copenhague.

18000 Krone!

Hvis De, mine Herrer, ville gøre mig
til denne Anskaffelse, da vil jeg
uden for Legatet yde 6000 Kr.

Legatet vil altsaa kun udrede
12000 Kr. selv.

Jeg erindrer ikke hvor stor Kasse-

beholdning er jeg antager
6000 Krone. ^{(Efter) Kasse holder et stykke} Beholdningens størrelse.

Med førstkomende December i
neste Aars Renter vil altsaa
Gruppen være betalt.

Jeg tillader mig derfor at foreslaa
at De begrundige Formanden til
at bestille hos M. Cain

Gruppen "Au Lion et au Lion se
disputant en sang" i Name
maje til den i Trilserboen.

Mis De ikke uden Discussion i
at Toge disse Bestemmelser liden De
angive en Tid i næste Uge, hvor
vi kunne holde Møder.

Deres erbidlige
Carl Jacobsen
Ny Carlsberg

J. T.

Hr. Etatsraad N. N. Haasen
som bider at sende Skrivelsen til
Hr. Etatsraad Meldahl som bider
at sende den tilbage til mig.

x) For foresaet at overholde at Exemplaret
fortilve unique sbl. Kuestenen forstyp
noje sbetydelige Andringer. Chapeau m. a. l.
saaledes ligger en Haandsteen ind liden af Jean
d'Arc for at den kunde vere forstjellig
for Exemplaret i Luxembourg

22-N. 88

Mise Heven

Det har begge ønsket at være foreslaa-
set for at holde Møde inden den
19^{de} Nober; jeg tillader mig derfor at
forebringe nedenstaaende Forslag
skriftligt.

Jeg tillod mig sidste Gang vi vare
samlede at foreslaae til Anskaffelse

Cain's Gruppe, Un Lion et une
Lionne se disputant en sanglier,
som Kunstneren har tilladt at
udgive til den virkelig moderate
Pris af 25000 fr = 18000 Krone

Bronceexemplar colossal størrelse,
løj det første Exemplar som staaer
i Tuileri haven.

Den franske Regjering har med særlig

continue Ligeledes for os Daaske
 jinet Tilladelse til at Gruppen
 maa gjenføres for Kjøbenhavn -
 Noget den ellers ikke gjerer vi
 da de af den indkjøbte Kunst-
 varer skalle være i den Grad
 unique at Kunstneren endy maa
 oplevere deres Gids modeller naar
 Kunstværket er udført.

De vil erindre at Albertina
 setop er stiftet med den franske
 Kunst for Pien.

Vi have anskaffet saa rigeligt af
 Artikler at der er en rarlig Grund
 til at kjøbe et nyere Kunstværk.

Vi have i de ni Aar Lejstat
 har bestaet, kun anskaffet eet
 fransk Kunstværk i Jaan d'Arc

Den er i dette Gieblisk ikke noget
dansk Kunstværk, som særlig kan
have gaaet vor Opmærksomhed.

Cains Gruppe er et skjønt y iimp.
seende Værk et Hovedstykke af den
Kunsten, der absolut er den største
for dette Omraade; dertil er den
let forståelig y vil blive en særlig
Pyntelse for Øjet.

Men det kan tillige en særlig Nægt-
ning at Næstkommanden Tager strax.

Den franske Udstilling er nu til
Gode. Comiteen skul indgive sin
Beretning om de paa Udstillingen
solgte Kunstværker.

Det er, udenfor hvad jeg har skrevet,
et særligt lille Tils.

I Medbetragtning til andre Lande, hvor
de offentlige Myndigheder viser en
sin Egen hjælpelse ved at gjøre

Indkjøb af Kunstværker for de
 adskillige fremmede Lande, har
 hventen den danske Stet eller la
 ville de Copenhagen givet Igen af
 saadan Følelses Udtryk.

De fremmede Kunstvere y Privat sam-
 lere have laent os deres Skatte,
 Bøgeringer har rent og hele Næsten
 af Kunstværker, som ere i deres Bie;
 vi have haent Glæden - og Fordelen -
 deraf hele Sommeren men vor Paastvin-
 selser har rigtigt nok været saa ringe
 at det ikke er muligt opmuntrende
 for Fremtiden naar vi ikke gjen-
 tage en saadan fremmed Kunstindkjøb.
 Det vilde derfor både maatte
 for den næste heljeste, naar Læse
 færdige handle og fies blandt de indkjøbte
 Værker, og vente vi til 18^{de} Novbr. bliue
 det for seent.

II

Men det vilde ogsaa gjøre et for-
treffeligt Indtægts - hvilket vi ikke
maa undervurdere - hvis det kunde
bedde sig et Parer Gruppe for
Tivleribankens var anskaffet til
la ville de Copenhagen.

18000 Kræver!

Hvis De, mine Kæmper, ville gøre mig
til denne Anskaffelse, da vil jeg
udenfor Legatet give 6000 Kr.

Legatet vil altom kun udrede
12000 Kr. selv.

Jeg erindrer ikke hvor stor Kasse-

beholdning er jeg antager i
6000 Kræver. ^(Kasse) Kasse betaler et og en
beholdning for det samme.

Med først kommande Decembers i
næste Aars Renter vil altom
Gruppen være betalt.

Jeg tillader mig derfor at foreslaae
at De kongelige Formanden til
at bestille hos M. Cain

Gruppen "Un Lion et une Lionne se
disputent un sanglier : Rome"²⁷
sage til den i Trilser-tour.

Hvis De ikke under Discussionen iakt
at tage disse Bestemmelser til, De
angive en Tid i næste Uge, hvor
vi skaan holde Møder.

Deres erbidlyge
Carl Jacobsen
Ny Carlsberg

J. T.

Hr. Etatsraad H. N. Hansen
som bider at sende Skrivelsen til
Hr. Etatsraad Meldahl som bider
at sende den tilbage til mig.

²⁷ For formelt at overholde at Exemplaarten
fortilve unique ved Kunstmuseet fretope
søge stedsdelig Andring. Chops multo
saaledes ligger en Haandsteen med Liden af Jean
i Arc for at den skude vere forskjellig
for Exemplaet i Luxenbourg